28th February 1964] [புலவர் கா. கோவிந்தன்]

பரிசீலனை செய்து ஒரு முடிவு எடுத்தால் இந்த ஏலமாவது நிறுத்தப்படலாம். ஆகவே பரிசீலனையை விரைவில் முடிக்க முடியுமா என்று அறிய விரும்புகிறேன்.

கனம் திரு. வெ. ராமையா : எப்பொழுது ஏலம், எந்த வாரம் வருகிறது என்று தெரியாது. அதிலே பலவிதமான சிக்கல்கள் இருக்கின்றன. அது ஒரு நீண்டநாள் பிரச்சினை ஆகையால், முடிவு எப்பொழுது வரும் என்று சொல்ல முடியாது.

திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன் : அவைத் தலைவர் அவர்களே, குறிப்பிட்ட அந்த கொள்ளிடம் பாலத்திற்குச் செலவான தொகை எவ்வளவு என்று அறியலாமா ?

கனம் திரு. வெ. ராமையா : ரூ. 35 லட்சம் ஆகிறது.

SRI C. CHIRANJEEVULU NAIDU : Sir, in view of the fact that the word ' toll ' is not relished, will the Government consider the desirability of changing the name to some other name other than ' toll ' and collect the tax ?

THE HON. SRI V. RAMAIAH : If the hon. Member feels that a mere change in the name will please him, I am prepared to consider it.

MR. SPEAKER : Questions are over.

(*Note*—An asterisk at the Commencement of a speech indicates revision by the Member.)

II.—PRIVILEGE MATTER.

PUBLICATION IN THE " BROADWAY TIMES ".

MR. SPEAKER : The hon. Member, Sri S. Madhavan, has given notice of a privilege matter. He will now speak.

திரு. செ. மாதவன் : தலைவர் அவர்களே, " பிராட்வே டைம்ஸ் " என்ற பத்திரிகையில், இந்த மன்றத்தைப் பற்றியும் இந்த மன்ற உறுப்பினர்களைப் பற்றியும் 7—2—1964 தேதியிட்ட தாளில் ஒரு செய்தி வந்திருக்கிறது. அந்தச் செய்தி இந்த மன்றத்தையும், மன்றத்திலுள்ள உறுப்பினர்களையும் அவமானப் படுத்தும் எண்ணத்துடன் எழுதப்பட்டிருப்பதால், அதை ஒரு உரிமைப்பிரச்னையாகக் கொண்டு வந்திருக்கிறேன். அந்தப் பத்திரிகை தவறுதலாக எழுதியிருக்கலாம் என்று சொல்லிவிட முடியாது. காரணம் அந்தச் செய்தி போடப்பட்டிருக்கும் பாராவுக்கு முந்தைய பாராவிலேயே இந்த மன்றத்தை அவமதிக்கும் முறையில் வார்த்தைகள் போடப்பட்டிருக்கின்றன. மன்றத் தலைவர், எதோ சிரிப்பு ஏற்படுத்த வேண்டும் என்று ஒரு கருத்து சொன்னதாகவும், சிரிப்புக்கு தேவையற்ற செய்தியாக

[திரு. செ. மாதவன்] [28th February 1964

இருந்தாலும் உறுப்பினர்கள் கடமையை உணர்ந்து சிரித்தார்கள் என்றும் போடப்பட்டிருக்கிறது. வேண்டும் என்றே அவமானப் படுத்த வேண்டும் என்ற எண்ணத்துடன்தான் இப்படிப் போட்டு பிரசுரித்திருக்கிறது. அன்றைக்கு 85-வது கேள்வி கலப்புத் திருமணத்தைப் பற்றியது. அந்தக் கேள்விக்கு முதல் அமைச்சர் பதில் அளித்தார்கள். அதன் பிறகு "supplementary question" உப கேள்வி போடும் போது ஒரு D.M.K. (a cashew nut among them) (தி.மு.க.) அங்கத்தினர் "முந்திரிக் கொட்டை" அங்கத்தினர் (bobbed up) தாவியெழுந்தார், என்று போடப்பட்டிருக்கிறது. உப கேள்வி போடுவது இந்த மன்றத்தின் அங்கத்தினருடைய உரிமை; அது தங்களால் அளிக்கப் படுகிறது. அப்படி ஒரு அங்கத்தினர் உப கேள்வி கேட்கும் போது முந்திரிக் கொட்டை போலத் தாவியெழுந்தார் என்று சொல்லுவது as persion, slur, defamatory என்ற முறையிலே அமைந்திருக்கிறது. இப்படி ஒரு அங்கத்தினருக்கு பேர் குறிப் பிடுவது தனிப்பட்ட அங்கத்தினரை மட்டுமல்லாமல், இந்த மன்றத்தையே இழிவு படுத்துவதாக இருக்கிறது. இப்படி ஒவ் வொரு அங்கத்தினரையும் பெயரிட்டுக் குறிப்பிடுவது என்று வந்தால் இந்த மன்றத்திலே நாம் செயல்பட முடியாது என்பது உங்களுக்குத் தெரியும். அங்கத்தினர் அந்த உரிமையை உப யோகித்து தவருன கருத்தைக்கூடச் சொல்லலாம்; ஆனல் அது தவருன கருத்து என்று தாங்கள் ரூலிங் கொடுக்கலாம். ஆனல் அங்கத்தினர்களுக்கு இந்த மன்றத்திலே தவருன கருத்துக்களைக் கூட எடுத்துக் கூறும் உரிமை உண்டு. ஒரு சாதாரண உப கேள்வி கேட்கும் அங்கத்தினரைப் பேர் சொல்லி அழைத்தால் அது ஒரு தனிப்பட்ட அங்கத்தினரை அவமானப்படுத்தியதாக மட்டும் ஆகாது; ஒரு தனிப்பட்ட அங்கத்தினரைச் சொல்வது அந்த மன் றத்தையே சொல்வதாகத்தான் ஆகும், என்பது "May's பாராளுமன்ற விதி (வழக்கம்).

"Reflections upon members, particular individuals not being named or otherwise indicated are equivalant to reflections on the House".

என்று இருப்பதால் இந்தப் பத்திரிகைச் செய்தி ஒரு தனிப் பட்ட அங்கத்தினரைப் பற்றி இருந்தாலும் அது மன்றத்தையே குறிப்பிட்டதாகத்தான் ஆகும். "House includes members" என்று இருக்கிறது. ஆகவே அங்கத்தினர்களும் மன்றமும் ஒன்றுதான் என்பது தாங்கள் அறிந்ததுதான். மன்றத்திலே நடந்த ஒரு செய்தியைப் பற்றி scandalous report என்ற முறையிலே அந்த அந்த செய்தி பிரசுரிக்கப்பட்டிருப்பதால், இதை ஒரு உரிமைப் பிரச்னையாக எடுத்துக்கொண்டு, அதை உரிமைக் குழுவுக்கு அனுப்ப வேண்டும் என்று கேட்டுக் கொள்கிறேன்.

9-10 a.m. * **திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன்:** கனம் அவைத் தலைவர் அவர் களே, இந்தக் குறிப்பிட்ட வார ஏடான 'பிராட்வே டைம்ஸ்', இந்த மன்றத் தலைவராகிய தங்களைப் பற்றியும், தங்கள் சீரிய தலைமையின்கீழ் பணியாற்றும் சட்டமன்ற துறையினரைப் பற்றியும் அவதூருன முறையில் எற்கனவே ஒரு செய்தியை

28th February 1964] [திரு இரா. நெடுஞ்செழியன்]

பிரசுரித்திருந்தது. அதே பத்திரிகை இப்பொழுது மறுபடியும் இந்த மன்றத்தை அவமதிக்கும் வகையில் செய்தி வெளியிட்டிருக்கிறது. இப்படித் தொடர்ந்து செய்திகளைத் தவருன முறையில் பிரசுரிக்க இடம் கொடுக்கும் வகையில் விட்டு விட்டால் மன்ற உறுப்பினர்கள் மேலும் மேலும் அவமானப் படுத்தப்படுவார்கள். ஆகவே இதை ஒரு உரிமைப் பிரச்னையாக ஏற்று தக்க நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டால்தான் அங்கத்தினர்கள் பெருமையோடும், புகழோடும் எதிர்காலத்தில் பணியாற்ற முடியும்; உறுப்பினர்களுடைய மதிப்பு காப்பாற்றப்பட வழிவகை ஏற்படும். ஆகவே இந்தப் பிரச்னையை உரிமைக் குழுவுக்கு அனுப்ப வேண்டும் என்று கேட்டுக் கொள்ளுகிறேன்.

* **திரு. சா. கணேசன் :** தலைவர் அவர்களே, இந்த மன்ற உறுப்பினர்கள் கேள்விகள் அல்லது உப கேள்விகள் போடுவதற்கு உரிமை உள்ளவர்கள். கேள்விகள் போட வேண்டியது அவர்களுடைய கடமையும் ஆகும். அப்படி யாராவது கேள்விகள் போட முன்வந்தால் அவர்களை 'முந்திரிக்கொட்டை' என்று குறிப்பிடுவது உண்மையிலேயே அவர்களை இழிவுபடுத்தவேண்டும் என்கிற அடிப்படை நோக்கத்தில்தான் என்பதை யாரும் மறுக்க மாட்டார்கள். மன்றத்திலே யார் முன்வந்து அதிகக் கேள்விகள் கேட்கிறார்களோ அது அவர்களுக்கு இருக்கும் அக்கறையைக் காட்டுகிறது. அதற்காக அவர்களைப் பாராட்ட வேண்டும். பாராட்டாவிட்டாலும், சும்மாவாவது இருக்கலாம். ஆனால் சில பத்திரிகைகள் அசந்தர்ப்பமாக, கடுமையான பதப்பிரயோகங்களைக் கையாண்டு வருகின்றன. ரசம் இல்லாமல் குறிப்பிடுவது நமது சபைக்கு இழுக்கு. அது மட்டும் அல்ல. தேசத்திற்கே இது தீமையான ஒரு போக்கு ஆகும். ஆனதினாலே, இதை சபாநாயகராகிய தாங்கள், இதனுடைய நோக்கம் என்ன, இந்த வார்த்தையைப் பிரயோகித்தவர்களுடைய கருத்தில் என்ன இருந்தது என்பதைக் கவனிக்க வேண்டும். 'முந்திரிக்கொட்டை' என்ற சொல் பார்லிமென்டரியா, அன்பார்லிமென்டரியா என்று கவனிப்பதோடு நின்றுவிடக் கூடாது. இந்தச் சொல்லைப் பிரயோகித்தபோது பிரயோகித்தவர்களுடைய உள்ளத்திலே என்ன இருந்தது, கேள்வி போட்டவர்களை இழிவு படுத்தவேண்டும் என்ற எண்ணம் இருந்ததா . . .

கனம் சபாநாயகர் : படிப்பவருடைய உள்ளத்திலே என்ன எண்ணம் ஏற்படும் . . .

திரு. சா. கணேசன் : ஆம்; இவ்வளவும் கவனித்துப் பார்க்கின்றபோது, நான் உணருகிறேன் நிச்சயமாக அப்படி எழுதியவர்களுடைய உள்ளத்திலே, கேள்வி கேட்டவரை இழிவுபடுத்த வேண்டும் என்கிற எண்ணம் இருந்திருக்கவேண்டும் என்று. ஒரு குறிப்பிட்ட உறுப்பினரைக் குறித்து இம்மாதிரி பத்திரிகையில் படிக்கின்றபோது "இந்த மனிதர் சட்டசபையில் எதற்கெடுத்தாலும் முந்திரிகொட்டை போல் சம்பந்தமின்றித் தலையை நீட்டு

[திரு. சா. கணேசன்] [28th February 1964

கிறவர் போல் இருக்கிறதே" என்று எண்ணத் தோன்றும் என்பதைச் சபாநாயகராகிய தாங்கள் ஏற்றுக் கொள்வீர்கள். இதன் மீது பொருத்தமான தக்க நடவடிக்கை எடுக்கத் தாங்கள் ஆக்ஞாபிக்க வேண்டுமென்று நான் கேட்டுக் கொள்ளுகின்றேன்.

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம் : கனம் சபாநாயகர் அவர்களே, இதைப்பற்றி என்னுடைய கருத்தையும் தெரிவிக்க விரும்புகிறேன். 'முந்திரிக்கொட்டை' என்ற வார்த்தையை இந்த மன்றத்தில் கனம் அங்கத்தினர்களில் யாராவது சொன்னால், அது unparliamentary ஆகாது என்று நான் நினைக்கிறேன். நாம் சொல்லலாம் 'முந்திரிக்கொட்டை' என்று. ஆனால், பத்திரிகையில் வரக் கூடாது. இந்த மன்றத்திற்கு வெளியில் இருக்கிறவர்கள் சொல்வதும் தவறு என்பது என்னுடைய கருத்து ஆகும்.

திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம் : கனம் சபாநாயகர் அவர்களே, முதல் அமைச்சர் அவர்கள் நம் சபைக்கு தவறான வழி காட்டுகிறார்கள் என்பது என்னுடைய அபிப்பிராயம். "இங்கே சொல்லலாம், வெளியே சொல்லக்கூடாது" என்று சொல்கிறார்கள். 'முந்திரிக்கொட்டை' என்கிற வார்த்தை இங்கே சொன்னால் அது பார்லிமென்டரி வார்த்தையாக இருக்கலாம். ஆனால், இங்கே கூட அந்த வார்த்தையை உபயோகிப்பது அவ்வளவு நல்லது அல்ல, இந்தச் சபையின் அந்தஸ்துக்கும் அது நல்லதல்ல என்பது என்னுடைய அபிப்பிராயம். 'முந்திரிக்கொட்டை' என்று சொன்னால், தமிழ்நாட்டில் அதற்கு ஒரு தனி அர்த்தம் உண்டு. முந்திரிப்பருப்பு வரவேற்கத்தகுந்த ஒரு பொருள்தான். நல்ல விசேஷங்களுக்கு உபயோகப்படுத்தக் கூடிய பொருள்தான். எல்லாப் பழங்களுக்கும் கொட்டை பழத்திற்கு உள்ளே இருக்க, முந்திரிப் பழத்தில் மட்டும் அதனுடைய கொட்டை பழத்திற்கு மேல் நீட்டிக்கொண்டிருக்கிறது. இதனுடைய கொட்டை வெளியே இருப்பதால், இதை வைத்து சிலருடைய சுபாவத்தைக் குறிப்பிடும்போது, 'முந்திரிக்கொட்டை மாதிரி பேசுகிறான்' என்று தமிழ்நாட்டிலே சொல்வதுண்டு. 'முந்திரிக்கொட்டை' என்று சொன்னால் ஒருவரை இழிவுபடுத்துவதாக ஆகுமே தவிர, பாராட்டுவதாக ஆகாது.

இந்தச் சபை அங்கத்தினர் ஒருவர் இந்தச் சபைக்கு வெளியே பேசின விஷயத்திற்காக இம்மாதிரி ஒரு பத்திரிகை எழுதியிருந்தால் அதை நாம் இந்தச் சபைக்கு கொண்டுவர முடியாது. ஆனால், இந்தச் சபை நடவடிக்கை சம்பந்தமான ஒரு பிரச்னை மீது அவர்கள் முந்திரிக்கொட்டை மாதிரி நடந்துகொண்டிருக்கிறார் என்று சொல்வது சபையை அவமதிப்பதாகும். அது இந்தச் சபை நடவடிக்கையை அவமதிப்பதாகும். படிப்பவர்கள் மனத்திலே இந்தச் சபையைப்பற்றியும், இந்தச் சபை அங்கத்தினர்களைப் பற்றியும் தாழ்ந்த அபிப்பிராயத்தை ஏற்படுத்த வேண்டும் என்கிற நோக்கம் இம்மாதிரி எழுதினவர்களுக்கு இருந்திருக்கிறது என்பதுதான் இதிலே முக்கியமாகக்

28th February 1964] [திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம்]

கவனிக்கப்பட வேண்டிய விஷயம் ஆகும். அதோடு, இந்தப் பத்திரிகைக்கு தொடர்ந்து இப்படி ஒரு வியாதி இருக்கிற மாதிரி இருக்கிறது. அந்தக் குறிப்பிட்ட பத்திரிகையைக் குறித்து கனம் சபாநாயகர் அவர்களுக்கும் கவனம் இருக்கும் என்று நான் நினைக்கிறேன். இந்த மன்றத்தையும், இந்த மன்றத்திற்கு உதவி செய்யக்கூடிய துறையையும், அதிகாரிகளையும் இன்னும் மற்ற ஊழியர்களையும் எப்படியாவது இழிவுபடுத்த வேண்டும் என்பதை ஒரு கொள்கையாகவே வைத்துக்கொண்டு செயல்படுகிற பத்திரிகை மாதிரி இருப்பதால் இதற்கு ஏதாவது ஒரு முடிவு கட்டவேண்டும் என்பது என்னுடைய அபிப்பிராயம். ஆகையால், இதன் மீது தகுந்த நடவடிக்கையை தாங்கள் எடுப்பீர்கள் என்று நான் நம்புகிறேன்.

MR. SPEAKER : I hold that there is a *prima facie* case of breach of privilege and the matter may be referred to the Committee of Privileges, if approved by the House.

Now the hon. Member, Sri Madhavan, may move the motion.

SRI S. MADHAVAN : Sir, I move—

"That the matter of privilege raised regarding a publication in the Broadway Times, dated 7th February 1964 be referred to the Committee of Privileges."

திரு. முனு ஆதி : நான் வழிமொழிகிறேன்.

The motion was put and carried and the matter was referred to the Committee of Privileges.

III.—ADJOURNMENT MOTION *re* DEARNESS ALLOWANCE TO PUBLIC SERVANTS.

MR. SPEAKER : The hon. Member, Sri Dharmalingam, has given notice of an adjournment motion but the matter referred to therein does not come within the scope of an adjournment motion.

"தமிழ்நாடு மாநில அரசு ஊழியர்களுக்குப் பஞ்சப்படியை உயர்த்தவேண்டும். மத்திய அரசு ஊழியர்களுக்குப் பஞ்சப் படியை உயர்த்துவதாலும், தமிழ்நாட்டில் பல நகரங்கள் 'அப்கிரேடு' செய்யப்பட்டிருப்பதாலும் மாநில அரசு ஊழியர் களுக்குப் பஞ்சப்படியும் நகரங்களில் தரப்படும் அலவன்சும் உயர்த்தப்படவேண்டும்."

This itself is a suggestion and the hon. Member has not brought out any urgent matter which requires discussion here. Of course, the hon. Member may have something in his mind but it is not mentioned in the motion. Therefore, it is not such an important matter which has created such a situation as to warrant the adjournment of the business of the House for discussing that matter. Therefore consent to the motion is withheld.